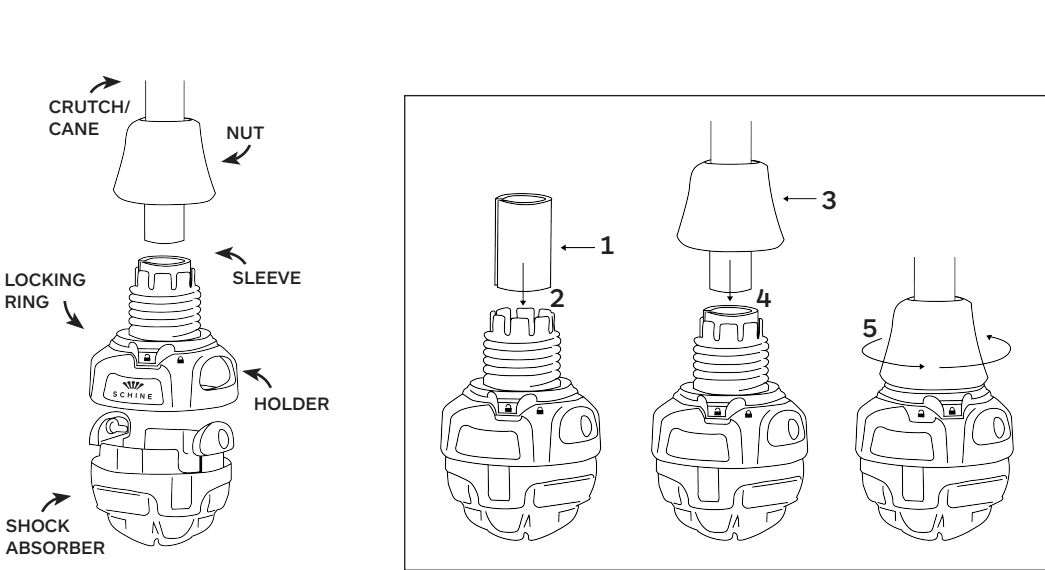


Schine Walk user manual



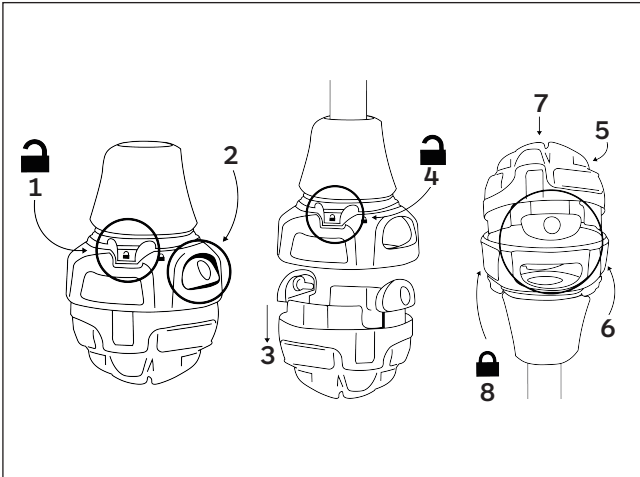
Schine Walk parts

A - Installation

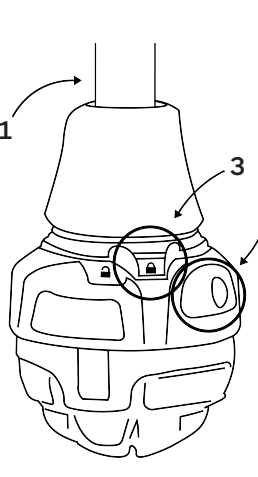
Watch
installation
video:



More info:



B - Shock absorber replacement



C - Safety check

English

Read this instruction manual before using Schine Walk. It contains important information for you. Follow the instructions and keep the user manual. You may need to refer to it again. Schine Walk is a crutch tip with cushioning that can be mounted on most crutches and canes with shaft diameters of 17 mm, 19 mm, and 19.5 mm. It offers a smoother and more comfortable walking experience and can help reduce the impact on hands, shoulders, and neck. The shock absorber's wide contact surface and high friction offer an excellent grip on various surfaces. Also available with spikes for winter use.

A - Installation

Note that Schine Walk extends 6 cm from the end of the shaft to the ground. The length of the crutch/cane must be adjusted accordingly. A locking ring is located on the holder. Two padlock symbols indicate the positions for locked and unlocked. When the locking ring is open, the shock absorber can be replaced. Always turn the locking ring to the locked position before using Schine Walk. Measure the diameter of the shaft to choose the correct sleeve. (See dimensions on the packaging).

- Choose sleeve A (thin) for Ø 19.5 mm and Ø 19 mm or sleeve B (thick) for Ø 17 mm.
- Press the sleeve down to the bottom of the holder.
- Thread the nut onto the shaft.
- Push the crutch down to the bottom of the holder.
- Screw the nut onto the holder.

B - Shock absorber replacement

REMOVE THE SHOCK ABSORBER
It helps to turn Schine Walk upside down.
1. Turn the locking ring to the unlocked position.
2. Press the snaps in, one at a time.
3. Release the shock absorber by pulling it out of the holder.

INSERT THE NEW SHOCK ABSORBER
4. Note: The locking ring must be in the unlocked position.

- Insert the shock absorber at a slight angle.
- Center the color code in the hole of the holder.
- Press the shock absorber firmly from above.
- Turn the locking ring to the locked position. See the image C – Safety check, item 3.

BE CAREFUL!

Although the Schine Walk shock absorber provides high friction and good grip, be alert to potential hazards that may occur, especially on wet, slippery, or uneven surfaces. Shock absorbers with spikes should only be used outdoors, as there is a risk of slipping indoors. Before use, make sure that the crutch tip is intact, clean, and properly assembled. Do not store Schine Walk near a heat source. **Serious events related to the product must be reported to Milmas AB and the MHRA (Medicines and Healthcare products Regulatory Agency).**

C - Safety Check

- Make sure that the Schine Walk is securely attached to the crutch by pulling on the crutch tip.
- Ensure that both snaps have engaged in their designated holes.
- The locking ring must be in the locked position. Schine Walk is locked when the locking ring aligns with the ridge of the holder.

Check Schine Walk regularly. Replace the shock absorber when the damping effect has decreased or if it is worn or damaged. If the holder is loose, replace the sleeve.

PRODUCT FACTS

- The crutch tip consists of a holder and a replaceable shock absorber.
- Large contact surface.
- High-friction shock absorber.
- 2 shock absorber options, medium and firm.
- Studded shock absorber for winter surfaces.
- Reinforced bottom in the holder.
- Maximum user weight 140 kg.
- Clean with water and dry thoroughly before use.

SPECIFICATIONS

Weight: 89 g
Length: 95 mm
Width: 56 mm
Height: Mounted it extends by 60 mm and 19.5 mm
Fits shafts with a diameter of: 17 mm, 19 mm and 19.5 mm
Material: Recyclable plastic
Origin: Made in Sweden
Patent
Basic UDI-DI: 735007494SWUP

Svenska

Läs igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda Schine Walk. Den innehåller information som är viktigt för dig. Följ noggrant instruktionerna och spara bruksanvisningen. Du kan behöva läsa den igen. Schine Walk är en kryckfot med dämpning och kan monteras på kryckor/käppar vars skaft har en diameter på 17 mm, 19 mm och 19,5 mm. Den ger en smidig och mer skonsam gång och kan bidra till en minskad belastning på händer, axlar och nacke. Dämparens breda anläggningsyta och goda friktion ger ett bra och tryggt grepp på olika underlag. Finns även med dubb för vinterbruk.

A - Montering

Tänk på att Schine Walk bygger 6 cm från skaftets slut till underlaget. Kryckans/käppens längd måste justeras med hänsyn till det. På hållaren sitter låsringen. Där finns två hanglås präglade, vrid låsringen för öppet eller låst läge. Är låsringen öppen kan dämparen bytas. Vrid alltid låsringen till låst läge när du ska använda Schine Walk. Mät diametern på kryckans skaft för att välja rätt hylsa. (Se mått på förpackningen).

- Välj hylsa A (tunn) Ø 19,5 mm och 19 mm eller hylsa B (tjock) Ø 17 mm.
- Tryck ned hylsan i botten på hållaren.
- Trä muttern på skaftet.
- Tryck ned kryckan i botten på hållaren.
- Skruva fast muttern på hållaren.

B - Byte av dämpare

FRIGÖR DÄMPARE
Underlåt att om du vänder Schine Walk uppåt.
1. Vrid låsringen till upplåst läge.
2. Tryck ur snäppena, ett i taget.
3. Lossa dämparen genom att dra ut den från hållaren.

- KLICKA I NY DÄMPARE**
4. OBS, låsringen ska vara i upplåst läge.
5. Lägg i dämparen lätt vinklad.
6. Centrera färgkoden i hålet på hållaren.
7. Pressa i dämparen ovanifrån.
8. Dra låsringen till låst läge. Se bild C – Säkerhetskontroll, punkt 3.

VAR FÖRSIKTIG!

Även om Schine Walks dämpare har en hög friktion och ger ett bra grepp, var uppmärksam på potentiella faror som kan uppstå, särskilt vid fuktiga, hala eller ojämna underlag. Dämpare med dubb skall endast användas utomhus då det finns en risk att halka inomhus. Innan användning säkerställ att kryckfoten är hel, ren och rätt monterad. Förvara ej Schine Walk nära en värmekälla. **Allvarlig händelse som är kopplat till produkten skall anmälas till Milmas AB och Läkemedelsverket.**

C- Säkerhetskontroll av Schine Walk

- Kontrollera att Schine Walk sitter fast på kryckan genom att dra i kryckfoten.
- Se till att båda snäppena hamnat i avsedda hål.
- Låsringen skall vara i låst läge. Schine Walk är låst när låsringen följer utbuktningen på hållaren.

Kontrollera Schine Walk regelbundet. Byt dämparen när dämpningen försämrats och när den är sliten eller blivit skadad. Om hållaren inte sitter fast ordentligt skall hylsan bytas ut.

PRODUKTFAKTA

- Kryckfoten består av en hållare och en utbyttbar dämpare.
- Stor anläggningsyta.
- Dämpare med hög friktion.
- 2 varianter av dämpning, medium och fast.
- Dubbad dämpare för vinterunderlag.
- Förstärkt botten i hållaren.
- Max användarvikt 140 kg.
- Rengör med vatten och torka torr innan användning.

SPECIFIKATIONER

Vikt: 89 g
Längd: 95 mm
Bredd: 56 mm
Höjd: Monterad bygger 60 mm
Passar skaft med diameter: 17 mm, 19 mm och 19,5 mm
Material: Återvinningsbara plaster
Övrigt: Tillverkas i Sverige
Patent
Basic UDI-DI: 735007494SWUP

Nederlands

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u Schine Walk gebruikt. Deze bevat belangrijke informatie voor u. Volg de instructies zorgvuldig en bewaar de handleiding, u kunt deze later nog nodig hebben. Schine Walk is een krukkenpunt met schokdemping die op de meeste krukken en wandelstokken kan worden gemonteerd, met een diameter van 17 mm, 19 mm en 19,5 mm. Het biedt een gladdere en comfortabelere loopervaring en kan helpen de belasting van handen, schouders en nek te verminderen. Het brede contactoppervlak en de hoge wrijving zorgen voor goede en veilige grip op verschillende ondergronden. Ook verkrijgbaar met pinnen voor gebruik in de winter.

A – Installatie

Houd er rekening mee dat Schine Walk 6 cm uitsteekt vanaf het uiteinde van de schacht tot de grond. De lengte van de kruk of wandelstok moet hierop worden aangepast. Op de houder bevindt zich een vergrendelingsring. Twee slotpictogrammen geven de posities voor vergrendeld en ontgrendeld aan. Wanneer de vergrendelingsring open is, kan de schokdemper worden vervangen. Draai de vergrendelingsring altijd in de vergrendelde positie voordat u Schine Walk gebruikt. Meet de diameter van de schacht om de juiste bus te kiezen (zie afmetingen op de verpakking).

- Kies bus A (dun) voor Ø 19,5 mm en Ø 19 mm of bus B (dik) voor Ø 17 mm.
- Druk de bus helemaal in de houder.
- Schroef de moer op de schacht.
- Duw de kruk helemaal in de houder.
- Schroef de moer vast op de houder.

B – Vervangen van de schokdemper

SCHOKDEMPER VERWIJDEREN
Het helpt om Schine Walk ondersteboven te draaien.
1. Draai de vergrendelingsring in de ontgrendelde positie.
2. Druk de clips één voor één los.
3. Verwijder de schokdemper door deze uit de houder te trekken.

NIEUWE SCHOKDEMPER PLAATSEN

- Let op: de vergrendelingsring moet in de ontgrendelde positie staan.**
- Plaats de schokdemper licht schuin.
- Centreer de kleurcode in het gat van de houder.
- Druk de schokdemper stevig van bovenaf in.
- Draai de vergrendelingsring in de vergrendelde positie. Zie afbeelding C – Veiligheidscontrole, punt 3.

Dansk

Læs denne brugervejledning før du begynder at bruge Schine Walk. Den indeholder vigtig information. Følg instruktionerne nøje og gem brugervejledningen, da du muligvis får brug for den igen. Schine Walk er en dupsko med dæmpning, som kan monteres på de fleste krykker og stokke med en rørdiameter på 17 mm, 19 mm og 19,5 mm. Den giver en glidende og mere skånsom gang og kan hjælpe med at reducere belastningen på hænder, skuldre og nakke. Den brede kontaktflade og høje friktion giver god og sikker greb på forskellige underlag. Fås også med pigge til vinterbrug.

A - Montering

Bemærk, at Schine Walk forlænger krykken med 6 cm fra skaftets ende ned til underlaget. Krykkens/stokkens længde skal justeres i henhold til dette. På holderen sidder en låsering. To hængelåssymboler angiver positionerne for låst og åbent. Når låseringen er åben, kan dæmperen udskiftes. Drej altid låseringen til låst position, før du bruger Schine Walk. Mål skaftets diameter for at vælge det rigtige hylster. (Se mål på emballagen.).

- Vælg hylster A (tyndt) til Ø 19,5 mm og 19 mm eller hylster B (tykt) til Ø 17 mm.
- Tryk hylsteret ned i bunden af holderen.
- Skru fastgørelsesmatrikken på skaftet.
- Tryk krykken ned i bunden af holderen.
- Skru fastgørelsesmatrikken fast på holderen.

B - Udskiftning af dæmper

FRIGØR DÆMPER
Det er en god idé at vende Schine Walk opad.
1. Drej låseringen til åben position.
2. Tryk clipsene ud, én ad gangen.
3. Løsn dæmperen ved at trække den ud af holderen.

KLIK DEN NYE DÆMPER I

- Bemærk: Låseringen skal være i åben position.**
- Læg dæmperen let vinklet i.
- Centrér farvekoden i hullet på holderen.
- Pres dæmperen fast ovenfra.
- Drej låseringen til låst position. Se billede C – Sikkerhedskontrol, punkt 3.

Norsk

Les denne bruksanvisningen før du begynner å bruke Schine Walk. Den inneholder viktig informasjon for deg. Følg instruksjonene nøye og ta vare på bruksanvisningen, da du kan få behov for å lese den igjen. Schine Walk er en krykkefot med demping som kan monteres på de fleste krykker og staver med skaftdiameter på 17 mm, 19 mm og 19,5 mm. Den gir en smidigere og mer skånsom gange og kan bidra til å redusere belastningen på hender, skuldre og nakke. Den brede kontaktflaten og gode friksjonen gir godt og trygt grep på ulike underlag. Finnes også med pigger for vinterbruk.

A - Montering

Tenk på at Schine Walk bygger 6 cm fra skaftets ende til underlaget. Krykkens/stavens lengde må justeres i henhold til dette. På holderen sitter en låsering. To hengelåssymboler viser posisjonene for låst og åpen. Når låseringen er åpen, kan demperen byttes. Drei alltid låseringen til låst posisjon før du bruker Schine Walk. Mål diameteren på krykkens skaft for å velge riktig hylse. (Se mål på emballasjen.).

- Velg hylse A (tynn) Ø 19,5 mm og 19 mm eller hylse B (tjukk) Ø 17 mm.
- Trykk hylsen ned i bunnen av holderen.
- Skru mutteren på skaftet.
- Trykk krykken ned i bunnen av holderen.
- Skru mutteren fast på holderen.

B - Bytte av demper

FRIGJØR DEMPEN
Det kan være lettere hvis du vender Schine Walk opp ned.
1. Drej låseringen til åpen posisjon.
2. Trykk ut klipsene, én om gangen.
3. Løsne demperen ved å trekke den ut av holderen.

KLIKK I NY DEMPING

- Merk: Låseringen må være i åpen posisjon.**
- Legg demperen lett vinklet på plass.
- Sentrér fargekoden i hullet på holderen.
- Press demperen fast ovenfra.
- Drei låseringen til låst posisjon. Se bilde C – Sikkerhetskontroll, punkt 3.

PAS OP!

Hoewel de schokdemper van Schine Walk hoge wrijving en goede grip biedt, wees alert op mogelijke gevaren, vooral op natte, gladde of oneffen oppervlakken. Schokdempers met pinnen mogen alleen buiten worden gebruikt, omdat er binnen een risico op uitglijden is. Controleer voor gebruik of de krukkenpunt heel, schoon en correct gemonteerd is. Bewaar Schine Walk niet in de buurt van een warmtebron. **Een ernstig voorval dat verband houdt met het product moet worden gemeld aan Milmas AB en aan de Nederlandse Health and Youth Care Inspectorate (Inspectie Gezondheidszorg en Jeugd, IGJ).**

C – Veiligheidscontrole van Schine Walk

- Controleer of Schine Walk stevig op de kruk zit door aan de krukkenpunt te trekken.
- Zorg dat beide clips in de daarvoor bestemde gaten zijn vergrendeld.
- De vergrendelingsring moet in de vergrendelde positie staan. Schine Walk is vergrendeld wanneer de vergrendelingsring uitlijnt met de nok van de houder.

Controleer Schine Walk regelmatig. Vervang de schokdemper wanneer het dempeffect afneemt of wanneer deze versleten of beschadigd is. Als de houder los zit, moet de bus worden vervangen.

PRODUCTGEGEVENS

- De krukkenpunt bestaat uit een houder en een vervangbare schokdemper.
- Groot contactoppervlak.
- Schokdemper met hoge wrijving.
- 2 dempingsopties: medium en hard.
- Schokdemper met pinnen voor winteroppervlakken.
- Versterkte bodem in de houder.
- Maximale gebruikerweight: 140 kg.
- Reinigen met water en goed drogen voor gebruik.

SPECIFICATIES

Gewicht: 89 g
Lengte: 95 mm
Beedte: 56 mm
Hoogte: 60 mm gemonteerd
Past op schachten met diameter: 17 mm, 19 mm, 19,5 mm
Materiaal: Recycleerbaar kunststof
Overig: Gemaakt in Zweden
Patent
Basic UDI-DI: 735007494SWUP

VAR FORSIGTIG!

Selvom Schine Walks dæmper har en høj friktion og giver godt greb, skal du være opmærksom på potentielle farer, især på fugtige, glatte eller ujævne overflader. Dæmperen med pigge må kun anvendes udendørs, da der er risiko for at glide indendørs. Før brug skal du sikre, at dupskoens er hel, ren og korrekt monteret. Opbevar ikke Schine Walk i nærheden af en varmekilde. **En alvorlig hændelse, der er knyttet til produktet, skal anmeldes til Milmas AB og Lægemiddelstyrelsen.**

C - Sikkerhedskontrol af Schine Walk

- Kontroller, at Schine Walk sidder fast på krykken ved at trække i krykkefoden.
- Sørg for, at begge clips er låst i de tilsigtede huller.
- Låsringen skal være i låst position. Schine Walk er låst, når låseringen følger holderens kontur.

Kontroller Schine Walk regelmæssigt. Udskift dæmperen, når dæmpeevnen er nedsat, eller hvis den er slidt eller beskadiget. Hvis holderen ikke sidder fast, skal hylsteret udskiftes.

SPECIFIKATIONER

Vægt: 89 g
Længde: 95 mm
Bredde: 56 mm
Højde: 60 mm monteret
Passer til skafter med en diameter på: 17 mm, 19 mm og 19,5 mm
Materiale: Genanvendelig plast
Øvrigt: Fremstillet i Sverige
Patenteret
Basic UDI-DI: 735007494SWUP

VAR FORSIKTIG!

Selv om Schine Walks demper har høy friksjon og gir godt grep, vær oppmerksom på potensielle farer, spesielt på fuktige, glatte eller ujevne underlag. Dempere med pigger skal kun brukes utendørs, da det er risiko for å skli innendørs. Før bruk må du forsikre deg om at krykkefoten er hel, ren og korrekt montert. Opbevar ikke Schine Walk nær en varmekilde. **En alvorlig hendelse knyttet til produktet skal meldes til Milmas AB og Legemiddelverket (Norwegian Medicines Agency / NoMA).**

C - Sikkerhetskontroll av Schine Walk

- Kontroller at Schine Walk sitter fast på krykken ved å trekke i krykkefoten.
- Sørg for at begge klips har festet seg i de tiltenkte hullene.
- Låseringen skal være i låst posisjon. Schine Walk er låst når låseringen følger holderens kontur.

Kontroller Schine Walk jevnlig. Bytt demperen når dempingen er redusert eller når den er slitt eller skadet. Hvis holderen ikke sitter fast, må hylsen byttes.

PRODUKTFORHOLD

- Krykkefoten består av en holder og en utskiftbar demper.
- Stor kontaktflate.
- Demper med høy friksjon.
- 2 varianter av dæmping: medium og fast.
- Piggede dempere for vinterunderlag.
- Førsterket bunn i holderen.
- Maksimal brukervekt: 140 kg.
- Rengjør med vann og tørk grundig før bruk.

SPESIFIKASJONER

Vekt: 89 g
Lengde: 95 mm
Bredde: 56 mm
Høyde: 60 mm montert
Passer skaft med diameter: 17 mm, 19 mm og 19,5 mm
Materiale: Resirkulerbar plast
Annet: Produsert i Sverige
Patent
Basic UDI-DI: 735007494SWUP

Deutsch

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie Schine Walk verwenden. Sie enthält wichtige Informationen. Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig und bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf – Sie könnten sie erneut benötigen. Schine Walk ist ein innovativer Krückenfuß mit Dämpfung, die auf die meisten Krücken und Gehstöcke mit einem Rohrdurchmesser von 17 mm, 19 mm und 19,5 mm montiert werden kann. Er sorgt für ein sanfteres und komfortableres Gehen und kann damit helfen, die Belastung von Händen, Schultern und Nacken zu reduzieren. Die große Auflagefläche und die hohe Reibung bieten guten und sicheren Halt auf verschiedenen Untergründen. Auch mit Spikes für den Wiedereinsatz erhältlich.

A - Montage

Beachten Sie, dass Schine Walk den Abstand vom Schaftende zum Boden um 6 cm verlängert. Die Länge der Krücke bzw. des Gehstocks muss entsprechend angepasst werden. Am Halter befindet sich eine Sicherungsscheibe. Zwei Vorhängeschloss-Symbole zeigen die Positionen für „verriegelt“ und „entriegelt“ an. Wenn die Sicherungsscheibe geöffnet ist, kann der Dämpfer ausgetauscht werden. Drehen Sie die Sicherungsscheibe immer in die verriegelte Position, bevor Sie Schine Walk benutzen. Messen Sie den Rohrdurchmesser, um die richtige Hülse zu wählen (siehe Maße auf der Verpackung).

- Wählen Sie die Hülse A (dünn) für Ø 19,5 mm und Ø 19 mm oder die Hülse B (dick) für Ø 17 mm.
- Drücken Sie die Hülse vollständig in den Halter.
- Schrauben Sie die Mutter auf den Schaft.
- Stecken Sie die Krücke bis zum Anschlag in den Halter.
- Schrauben Sie die Mutter auf den Halter fest.

B - Austausch des Dämpfers

DÄMPFER ENTFERNEN
Tipp: Es hilft, wenn Sie Schine Walk auf den Kopf stellen.
1. Drehen Sie die Sicherungsscheibe in die entriegelte Position.
2. Drücken Sie die Rastrnasen einzeln heraus.
3. Ziehen Sie den Dämpfer nach unten aus dem Halter heraus.

NEUEN DÄMPFER EINSETZEN
4. Hinweis: Der Sicherungsscheibe muss in der entriegelten Position sein.

- Setzen Sie den Dämpfer leicht schräg ein.
- Zentrieren Sie die Farbmarkierung mit der Öffnung im Halter.
- Drücken Sie den Dämpfer von oben fest hinein.
- Drehen Sie die Sicherungsscheibe in die verriegelte Position. (Siehe Abbildung unter „Sicherheitsprüfung von Schine Walk vor Gebrauch“ Punkt 3).

VORSICHT!

Auch wenn der Dämpfer von Schine Walk eine hohe Reibung und guten Halt bietet, achten Sie stets auf mögliche Gefahren, insbesondere auf nassen, rutschigen oder unebenen Untergründen. Dämpfer mit Spikes dürfen nur im Freien verwendet werden, da sonst Rutschgefahr in Innenräumen besteht. Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass der Krückenfuß intakt, sauber und korrekt montiert ist. Schine Walk in der Nähe von Wärmequellen nicht lagern. **Ein schwerwiegendes Ereignis im Zusammenhang mit dem Produkt ist Milmas AB und dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) zu melden.**

C - Sicherheitsprüfung

- Überprüfen Sie, ob Schine Walk fest auf der Krücke sitzt, indem Sie am Krückenfuß ziehen.
- Stellen Sie sicher, dass beide Rastrnasen in den vorgesehenen Öffnungen eingerastet sind.
- Die Sicherungsscheibe muss sich in der verriegelten Position befinden. Schine Walk ist verriegelt, wenn die Sicherungsscheibe der Kontur des Halters folgt.

Überprüfen Sie Schine Walk regelmäßig. Ersetzen Sie den Dämpfer, wenn die Dämpfungswirkung nachlässt oder wenn er abgenutzt oder beschädigt ist. Wenn der Halter locker sitzt, muss die Hülse ausgetauscht werden.

PRODUKTINFORMATIONEN

- Der Krückenfuß besteht aus einem Halter und einem austauschbaren Dämpfer.
- Große Auflagefläche.
- Dämpfer mit hoher Reibung.
- Zwei Dämpfungsvarianten: Medium und fest.
- Dämpfer mit Spikes für winterliche Oberflächen.
- Verstärkter Boden im Halter.
- Maximales Benutzergewicht: 140 kg.
- Mit Wasser reinigen und vor Gebrauch gründlich trocknen.

TECHNISCHE DATEN

Gewicht: 89 g
Länge: 95 mm
Breite: 56 mm
Höhe: 60 mm montiert
Passend für Schaftdurchmesser: 17 mm, 19 mm und 19,5 mm
Material: Recyclbarer Kunststoff
Sonstiges: Hergestellt in Schweden
Patentiert
Basic UDI-DI: 735007494SWUP

Suomeksi

Lue tämä käyttöohje ennen Schine Walk -tuotteen käyttämistä. Se sisältää tärkeitä tietoja sinulle. Noudata ohjeita huolellisesti ja säilytä käyttöohje — saatat tarvita sitä myöhemmin. Schine Walk on iskunvaimennettu kepinpääkumi, joka voidaan kiinnittää useimpiin kynnärsauvoihin ja kävelykepeihin, joiden varren halkaisija on 17 mm, 19 mm tai 19,5 mm. Se tarjoaa pehmeämmän ja miellyttävämmän kävelykokemuksen ja auttaa vähentämään kuormitusta käsissä, olkapäissä ja niskassa. Laaja kosketuspinta ja hyvä kitka takaavat turvallisen pidon erilaisilla alustoilla. Saatavana myös nastoitettuna talvikäyttöön.

A – Asennus

Huomaa, että Schine Walk lisää 6 cm varren pituutta maasta mitattuna. Kynnärsauvan tai kävelykepin pituus on säädettävä tämän mukaisesti. Kiinnikkeessä on lukitusrengas, jossa on kaksi riippulukon symbolia, jotka osoittavat lukituksen avatusen asennon. Kun lukitusrengas on auki, iskunvaimennin voidaan vaihtaa. Käännä lukitusrengas aina lukittuun asentoon ennen Schine Walkin käyttöä. Mittaa varren halkaisija valitaksesi oikean holkin (katso mitat pakkauksesta).

- Valitse holkki A (ohut) Ø 19,5 mm ja Ø 19 mm varten.
- Paina holkki pidikkeen pohjaan asti.
- Kierrä mutteri varteen.
- Paina kynnärsauva pidikkeen pohjaan asti.
- Kiinnitä mutteri pidikkeeseen.

B – Kepinpääkumen vaihto

POISTA LUKITUSPÄÄKUMI
(Vaihto on helpompaa, jos käännett Schine Walkin ylösalaisin.)

- Käännä lukitusrengas auki-asentoon.
- Paina kiinnityssalpoja yksi kerrallaan.
- Irrota kepinpääkumi vetämällä se ulos pidikkeestä.

ASETA UUSI KEPINPÄÄKUMI

- Huom: lukitusrengas on oltava auki-asennossa.**
- Aseta kepinpääkumi kevyesti kallistettuna.
- Kohdista värikoodi pidikkeen reikään.
- Paina kepinpääkumi ylhäältä alas asti.
- Käännä lukitusrengas lukittuun asentoon.
- Katso kuva C – Turvatarkastus, kohta 3.

VAROITUS!

Vaikka Schine Walkin kepinpääkumi tarjoaa korkean kitkan ja hyvän pidon, ole varovainen liikkuessasi, erityisesti marilla, liukkailla tai epätasaisilla alustoilla. Nastallisia kepinpääkumia tulee käyttää vain ulkona, koska sisätiloissa on liukastumisvaara. Ennen käyttöä varmista, että kumikarki on ehjä, puhdas ja oikein asennettu. Älä säilytä Schine Walkia lähellä lämmönlähdettä. **Tuotteeseen liittyvä vakava haittapaisu on ilmoitettava Milmas AB:lle ja Fimea:lle (Finnish Medicines Agency).**

C – Schine Walkin turvatarkastus

- Varmista, että Schine Walk

Français

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser Schine Walk. Il contient des informations importantes pour vous. Suivez les instructions avec soin et conservez ce manuel, car vous pourriez avoir besoin de le consulter à nouveau. Schine Walk est un embout amorti pour béquilles qui peut être monté sur la plupart des béquilles et cannes dont le diamètre du tube est de 17 mm, 19 mm ou 19,5 mm. Il offre une marche plus fluide et plus confortable, et peut contribuer à réduire la pression sur les mains, les épaules et le cou. Sa large surface de contact et sa forte adhérence assurent une prise sûre sur différents types de sols. Également disponible avec des crampons pour une utilisation hivernale.

A - Installation

Veillez noter que Schine Walk ajoute 6 cm entre l'extrémité du tube et le sol. La longueur de la béquille ou de la canne doit donc être ajustée en conséquence. Un anneau de verrouillage se trouve sur le support. Deux symboles de cadenas indiquent les positions « ouvert » et « verrouillé ». Lorsque l'anneau de verrouillage est ouvert, l'amortisseur peut être remplacé. Tournez toujours l'anneau de verrouillage en position verrouillée avant d'utiliser Schine Walk. Mesurez le diamètre du tube afin de choisir la douille appropriée (voir les dimensions sur l'emballage).

- Choisissez la douille A (mince) pour Ø 19,5 mm et Ø 19 mm ou la douille B (épaisse) pour Ø 17 mm.
- Enfoncez la douille jusqu'au fond du support.
- Vissez l'écrou sur le tube.
- Insérez la béquille jusqu'au fond du support.
- Vissez fermement l'écrou sur le support.

B - Remplacement de l'amortisseur

RETRAIT DE L'AMORTISSEUR

Il est plus facile d'effectuer cette opération en retournant Schine Walk vers le haut.

- Tournez l'anneau de verrouillage en position ouverte.
- Appuyez sur les clips de fixation, un à la fois.
- Retirez l'amortisseur en le tirant vers le bas hors du support.

INSTALLATION DU NOUVEL AMORTISSEUR

- Remarque : l'anneau de verrouillage doit être en position ouverte.**
- Insérez l'amortisseur avec une légère inclinaison.
- Centrez le code couleur dans l'orifice du support.
- Appuyez fermement sur l'amortisseur par le dessus.
- Tournez l'anneau de verrouillage en position verrouillée. Voir l'image C – Contrôle de sécurité, point 3.

ATTENTION!

Bien que l'amortisseur de Schine Walk offre une forte adhérence et une excellente stabilité, restez attentif aux dangers potentiels, notamment sur les surfaces mouillées, glissantes ou inégales. Les amortisseurs avec crampons doivent être utilisés uniquement à l'extérieur, car ils présentent un risque de glissade à l'intérieur. Avant utilisation, assurez-vous que l'embout est intact, propre et correctement monté. Ne stockez pas Schine Walk près d'une source de chaleur. **Un incident grave lié au produit doit être signalé à Milmas AB et à l'ANSM (Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé).**

C - Contrôle de sécurité de Schine Walk

- Assurez-vous que Schine Walk est solidement fixé à la béquille en tirant sur l'embout.
- Vérifiez que les deux clips sont bien enclenchés dans les trous prévus à cet effet.
- L'anneau de verrouillage doit être en position verrouillée. Schine Walk est verrouillé lorsque l'anneau est aligné avec la nervure du support.

Vérifiez régulièrement l'état de Schine Walk. Remplacez l'amortisseur lorsque son efficacité diminue, ou s'il est usé ou endommagé. Si le support est desserré, remplacez la douille.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

- L'embout de béquille se compose d'un support et d'un amortisseur remplaçable.
- Large surface de contact.
- Amortisseur à forte adhérence.
- Deux options d'amortissement : moyen et ferme.
- Amortisseur à crampons pour surfaces hivernales.
- Fond renforcé du support.
- Poids maximal de l'utilisateur : 140 kg.
- Nettoyer à l'eau et bien sécher avant utilisation.

SPÉCIFICATIONS

Poids: 89 g
Longueur: 95 mm
Largeur: 56 mm
Hauteur: 60 mm monté
Convient aux tubes de diamètre: 17 mm, 19 mm et 19,5 mm
Matériau: plastique recyclable
Autre: fabriqué en Suède
 Brevet
 Basic UDI-DI: 735007494SWUP

Polski

Przeczytaj tę instrukcję przed użyciem Schine Walk. Zawiera ona ważne informacje dla użytkownika. Postępuj zgodnie z instrukcjami i zachowaj podręcznik użytkownika – może być potrzebny ponownie. Schine Walk to amortyzowana końcówka do kul ortopedycznych, którą można zamontować na większości kul i lasek o średnicy trzonu 17 mm, 19 mm i 19,5 mm. Zapewnia płynniejszy i bardziej komfortowy chód oraz pomaga zmniejszyć obciążenie dłoni, ramion i szyi. Szeroka powierzchnia styku i wysoka przyczepność zapewniają dobre i pewne trzymanie na różnych nawierzchniach. Dostępna również wersja z kołcami do użytku zimowego.

A - Montaż

Należy pamiętać, że Schine Walk wydłuża kulę o 6 cm od końca trzonu do podłoża. Długość kuli lub laski należy odpowiednio dopasować. Na uchwycie znajduje się pierścień blokujący z dwoma symbolami kłódek oznaczającymi pozycje: otwartą i zamkniętą. Gdy pierścień blokujący jest otwarty, można wymienić amortyzator. Przed użyciem Schine Walk zawsze przekreść pierścień blokujący w pozycję zamkniętą. Zmierz średnicę trzonu, aby wybrać odpowiednią tuleję (patrz wymiary na opakowaniu).

- Wybierz tuleję A (cienka) dla Ø 19,5 mm i Ø 19 mm lub tuleję B (gruba) dla Ø 17 mm.
- Wciśnij tuleję do samego dna uchwytu.
- Nakręć nakrętkę na trzon.
- Wciśnij kulę do dna uchwytu.
- Dokręć nakrętkę do uchwytu.

B - Wymiana amortyzatora

USUWANIE AMORTYZATORA

Łatwiej to zrobić, odwracając Schine Walk do góry nogami.

- Przekręć pierścień blokujący w pozycję otwartą.
- Włóż amortyzator pod lekkim kątem.
- Wyjmij amortyzator, pociągając go z uchwytu.

MONTAŻ NOWEGO AMORTYZATORA

- Uwaga: pierścień blokujący musi być w pozycji otwartej.**
- Włóż amortyzator pod lekkim kątem.
- Ustaw kolorowy znacznik na środku otworu w uchwycie.
- Dociśnij amortyzator do góry.
- Przekręć pierścień blokujący w pozycję zamkniętą. Patrz rysunek C – Kontrola bezpieczeństwa, punkt 3.

Magyar

Olvassa el ezt a használati útmutatót, mielőtt elkezdí használni a Schine Walk terméket. Fontos információkat tartalmaz az Ön számára. Kövesse az utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót, mivel később szükségére lehet rá. A Schine Walk egy lengéscsillapítós botvég, amely a legtöbb mankóra és sétálpálcára felszerelhető, 17 mm, 19 mm és 19,5 mm átmérőjű szárral. Kényelmesebb és simább járást biztosít, valamint csökkentheti a kezek, vállak és nyak terhelését. A széles érintkezési felület és a nagy tapadás egyúththató biztonságos fogást nyújt különböző felületeken. Tüskés változatban is kapható téli használatra.

B - A lengéscsillapító cseréje

Vegye figyelembe, hogy a Schine Walk 6 cm-rel meghosszabbítja a botot a szár végétől a talajig. Ennek megfelelően állítsa be a mankó vagy sétálpálca hosszát. A tartón található egy rögzítőgyűrű, két lakat szimbólummal, amelyek a zárt és nyitott állapotot jelölik. Amikor a gyűrű nyitva van, a lengéscsillapító cserélhető. A Schine Walk használat előtt mindig fordítsa a gyűrűt zárt állásba. Mérje meg a szár átmérőjét a megfelelő hüvely kiválasztásához (lásd a csomagoláson feltüntetett méreteket).

- A válassza az A hüvelyt (vékony) Ø 19,5 mm és Ø 19 mm, vagy a B hüvelyt (vastag) Ø 17 mm-es esetén.
- NYomja be a rögzítőleket egyenként.
- Húzza ki a lengéscsillapítót a tartóból.

AZ ÚJ LENGÉSCSILLAPÍTÓ BEHELYEZÉSE

- Megjegyzés: a rögzítőgyűrűnek nyitott állásban kell lennie.**
- Helyezze be a lengéscsillapítót enyhén szögben.
- Iszaposítsa a szinkódót a tartó nyílásnak középre.
- NYomja be a lengéscsillapítót felülről határozottan.
- Fordítsa a rögzítőgyűrűt zárt állásba. Lásd a C – Biztonsági ellenőrzés, 3. pont.

- Vállassza az A hüvelyt (vékony) Ø 19,5 mm és Ø 19 mm, vagy a B hüvelyt (vastag) Ø 17 mm-es esetén.
- NYomja a hüvelyt teljesen a tartó aljáig.
- Csavarja rá az anyát a szárra.
- NYomja be a mankót a tartóba, amíg meg nem áll.
- Csavarja rá az anyát a tartóra.

Türkçe

Schine Walk'u kullanmadan önce bu kullanımlı kılavuzunu dikkatlice okuyun.Bu kılavuz sizin için önemli bilgiler içermektedir. Talimatları dikkatle izleyin ve kılavuzu saklayın – daha sonra yeniden başvurmanız gerekebilir. Schine Walk, çoğu koltuk değneği ve bastona monte edilebilen, 17 mm, 19 mm ve 19,5 mm çapında şaftlara uygun bir amortisörlü değnek ucu ürünüdür. Daha yumuşak ve konforlu bir yürüme deneyimi sunar ve eller, omuzlar ve boyun üzerindeki baskıyı azaltmaya yardımcı olabilir. Geniş temas yüzeyi ve yüksek sürtünme özelliği, farklı zeminlerde güvenli bir tutuş sağlar. Kiş kullanımı için çivili model de mevcuttur.

A - Montaj

Schine Walk'un, şaftın ucundan yere kadar uzunluğu 6 cm artırdığını unutmayın. Bu nedenle bastonun veya değneğin uzunluğunu buna göre ayarlayın. Tutucunun üzerinde bir kilitleme halkası bulunur. İki asma kilit sembolü, kilitle ve açık konumları gösterir. Kilitleme halkası açık konumdayken amortisör değiştirilebilir. Schine Walk'u kullanmadan önce kilitleme halkasını daima kilitle konuma getirin. Şaftın çapını ölçerek doğru manşonu seçin (ölçüler ambalajda belirtilmiştir).

- Ø 19,5 mm ve Ø 19 mm için A (ince) manşonunu, Ø 17 mm için B (kalın) manşonunu seçin.
- Manşonu tutucunun dibine kadar bastırın.
- Somunu şaftın üzerine geçirin.
- Değneği tutucunun dibine kadar itin.
- Somunu tutucuya sıkıca vidalayın.

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ!

Mimo że amortyzator Schine Walk zapewnia wysoką przyczepność i dobre trzymanie, zachowaj ostrożność na potencjalnie niebezpiecznych powierzchniach, szczególnie mokrych, śliskich lub nierównych. Amortyzatory z kołcami należy stosować wyłącznie na zewnątrz, ponieważ istnieje ryzyko poślizgnięcia się w pomieszczeniach. Przed użyciem upewnij się, że końcówka kuli jest czysta, nieszkodzona i prawidłowo zamocowana. Nie przechowuj Schine Walk w pobliżu źródła ciepła. **Poważne zdarzenie związane z produktem należy zgłosić do Milmas AB oraz do Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (URPL).**

C - Kontrola bezpieczeństwa Schine Walk

- Upewnij się, że Schine Walk jest dobrze przymocowany do kuli, pociągając za końcówkę.
- Sprawdź, czy oba zatrzaski weszły w odpowiednie otwory.
- Pierścień blokujący musi znajdować się w pozycji zamkniętej. Schine Walk jest zablokowany, gdy pierścień blokujący jest wyrównany z wypukłością uchwytu.

Regularnie sprawdzaj Schine Walk. Wymień amortyzator, gdy jego skuteczność tłumienia zmniejszy się, lub gdy jest zużyty albo uszkodzony. Jeśli uchwyt jest luźny, należy wymienić tuleję.

LEGYEN ÓVATOS!

Annak ellenére, hogy a Schine Walk lengéscsillapítója nagy tapadást és jó fogást biztosít, legyen figyelmes a potenciális veszélyekre, különösen nedves, csúszós vagy egyenetlen felületeken. A tuskés lengéscsillapítót csak kültéren használja, mivel beltéren csúszásveszélyt jelenthet. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a botvég ép, tiszta és megfelelően rögzített. Ne tárolja a Schine Walk-ot hőforrás közelében. **A termékkel kapcsolatos súlyos eseményt be kell jelenteni a Milmas AB-nek és az OGYÉI-nek (Országos Gyógyszerészeti és Élelmezés-egészségügyi Intézet).**

C – A Schine Walk biztonsági ellenőrzése

- Ellenőrizze, hogy a Schine Walk biztonságosan rögzítve van-e a mankóhoz, húzza meg a botvégét.
- Győződjön meg arról, hogy mindkét retesz a megfelelő helyre pattant.
- A rögzítőgyűrűnek zárt állásban kell lennie. A Schine Walk zárva van, amikor a gyűrű egy vonalba kerül a tartó peremével.

Rendszeresen ellenőrizze a Schine Walk állapotát. Cserélje ki a lengéscsillapítót, ha a csillapítás hatása csökkent, vagy ha kopott, illetve megsérült. Ha a tartó laza, cserélje ki a hüvelyt.

DIKKATLI OLUN!

Schine Walk'un amortisörü yüksek sürtünme ve iyi bir tutuş sağlasa da, özellikle ıslak, kaygan veya düzensiz zeminlerde ortaya çıkabilecek potansiyel tehlikelere karşı dikkatli olun. Çivili amortisörler yalnızca dış mekânda kullanımlıdır; iç mekânda kayma riski oluşturabilir. Kullanmadan önce değnek ucunun sağlam, temiz ve doğru şekilde monte edildiğinden emin olun. Schine Walk'u ısı kaynaklarının yakınında saklamayın. **Ürüne bağlı ciddi bir olay Milmas AB'ye ve Türkiye İlaç ve Tıbbi Cihaz Kurumu'na (TITCK) bildirilmelidir.**

C - Schine Walk'un Güvenlik Kontrolü

- Schine Walk'un değneğe sıkıca takılı olduğunu kontrol etmek için değnek ucunu çekin.
- Her iki mandalın da doğru deliklerine oturduğundan emin olun.
- Kilitleme halkası kilitleli konumda olmalıdır. Kilitleme halkası tutucunun iç kısmına hizalandığında Schine Walk kilitlemiş durumdadır.

Schine Walk'u düzenli olarak kontrol edin. Amortisörün etkisi azaldığında veya aşındığında ya da hasar gördüğünde değiştirin. Tutucu gevsekse manşonu değiştirin.

DANE PRODUKTU

- Kończówka kuli składa się z uchwytu i wymien- nego amortyzatora.
- Duża powierzchnia styku.
- Amortyzator o wysokiej przyczepności.
- Dwa warianty amortyzacji: średni i twardy.
- Amortyzator z kołcami do nawierzchni zi- mowych.
- Wzmocnione dno uchwytu.
- Maksymalna waga użytkownika: 140 kg.
- Czyszczyć wodą i dokładnie wysuszyć przed użyciem.

SPECYFIKACJA

Waga: 89 g
Długość: 95 mm
Szerokość: 56 mm
Wysokość: 60 mm po zamontowaniu
Pasuje do trzonów o średnicy: 17 mm, 19 mm i 19,5 mm
Materiał: tworzywo sztuczne nadające się do recyklingu
Inne: Wyprodukowano w Szwecji
 Patent
 Basic UDI-DI: 735007494SWUP

TERMÉKJELLEMZŐK

- A botvég egy tartóból és egy cserélhető lengéscsillapítóból áll.
- Nagy érintkezési felület.
- Nagy tapadású lengéscsillapító.
- Két lengéscsillapító opció: közepes és kemény.
- Tüskés lengéscsillapító téli használatra.
- Megerősített talprész a tartóban.
- Maximális felhasználói súly: 140 kg.
- Tisztítsa vízzel, majd alaposan szárítsa meg használat előtt.

MŰSZAKI ADATOK

Súly: 89 g
Hossz: 95 mm
Szélesség: 56 mm
Magasság: 60 mm felszerelve
Alkalmas szárátmérők: 17 mm, 19 mm és 19,5 mm
Anyag: újrhasznosítható műanyag
Egyéb: Svédországban gyártva
 Szabadalom
 Basic UDI-DI: 735007494SWUP

ÜRÜN BİLGİLERİ

- Değnek ucu, bir tutucu ve değiştirilebilir bir amortisörden oluşur.
- Geniş temas yüzeyi.
- Yüksek sürtünmeli amortisör.
- İki amortisör seçeneği: orta ve sert.
- Kış yüzeyleri için çivili amortisör.
- Güçlendirilmiş taban yapısı.
- Maksimum kullanıcı ağırlığı: 140 kg.
- Kullanımdan önce suyla temizleyin ve tama- men kurulayın.

TEKNIK ÖZELLİKLER

Ağırlık: 89 g
Uzunluk: 95 mm
Genişlik: 56 mm
Yükseklik: 60 mm monte edildiğinde
Uygun şaft çapları: 17 mm, 19 mm ve 19,5 mm
Malzeme: Geri dönüştürülebilir plastik
Diğer: İsveç'te üretilmiştir
 Patent
 Basic UDI-DI: 735007494SWUP

Português

Leia este manual de instruções antes de utilizar o Schine Walk. Contém informações importantes para si. Siga cuidadosamente as instruções e guarde o manual, pois poderá precisar de o consultar novamente. O Schine Walk é uma ponteira amortecida para canadianas que pode ser montada na maioria das canadianas e bengalas com diâmetros de tubo de 17 mm, 19 mm e 19,5 mm. Proporciona uma marcha mais suave e confortável e pode ajudar a reduzir o impacto nas mãos, ombros e pescoço. A sua ampla superfície de contacto e elevada fricção garantem uma boa e segura aderência em diferentes superfícies. Também disponível com pinos para utilização no inverno.

A - Instalação

Note que o Schine Walk acrescenta 6 cm do fim do tubo até ao solo. O comprimento da canadiana ou da bengala deve ser ajustado em conformidade. O suporte possui um anel de bloqueio com dois símbolos de cadeado que indicam as posições aberto e fechado. Quando o anel de bloqueio está aberto, o amortecedor pode ser substituído. Rode sempre o anel de bloqueio para a posição fechada antes de utilizar o Schine Walk. Meça o diâmetro do tubo para escolher a bucha correta (veja as dimensões na embalagem).

- Escolha a bucha A (fino) para Ø 19,5 mm e Ø 19 mm, ou a bucha B (grosso) para Ø 17 mm.
- Empurre a bucha até ao fundo do suporte.
- Enrosque a porca no tubo.
- Introduza a canadiana até ao fundo do suporte.
- Aperte a porca no suporte.

B - Substituição do amortecedor

REMOVER O AMORTECEDOR

É mais fácil se virar o Schine Walk ao contrário.

- Rode o anel de bloqueio para a posição aberta.
- Pressione as patilhas de encaixe, uma de cada vez.
- Retire o amortecedor puxando-o para fora do suporte.

INSERIR O NOVO AMORTECEDOR

- Nota: o anel de bloqueio deve estar na posição aberta.**
- Introduza o amortecedor num ligeiro ângulo.
- Centre o código de cor no orifício do suporte.
- Pressione o amortecedor firmemente de cima.
- Rode o anel de bloqueio para a posição fechada. Veja a imagem C – Verificação de segurança, ponto 3.

ATENÇÃO!

Embora o amortecedor do Schine Walk proporcione alta fricção e boa aderência, esteja atento a perigos potenciais, especialmente em superfícies molhadas, escorregadias ou irregulares. Os amortecedores com pinos devem ser utilizados apenas no exterior, pois existe risco de escorregar em interiores. Antes de usar, certifique-se de que a ponteira está intacta, limpa e corretamente montada. Não guarde o Schine Walk perto de uma fonte de calor. **Um incidente grave relacionado ao produto deve ser comunicado à Milmas AB e ao INFARMED (Autoridade Nacional do Medicamento e Produtos de Saúde).**

C - Verificação de segurança do Schine Walk

- Certifique-se de que o Schine Walk está firmemente fixo à canadiana puxando pela ponteira.
- Verifique se ambas as patilhas estão encaixadas nos respetivos orifícios.
- O anel de bloqueio deve estar na posição fechada. O Schine Walk está bloqueado quando o anel está alinhado com a saliência do suporte.

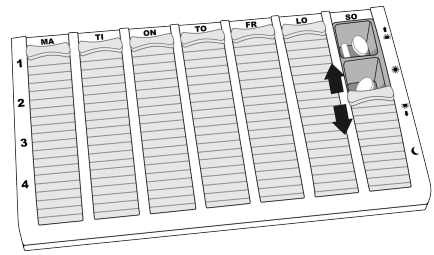
Verifique regularmente o Schine Walk. Substitua o amortecedor quando a sua eficácia diminuir ou se estiver gasto ou danificado. Se o suporte estiver solto, substitua a bucha.

DADOS DO PRODUTO

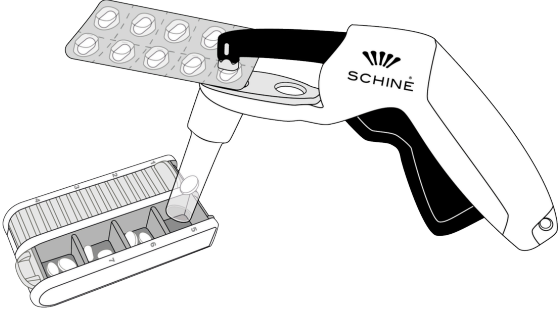
- A ponteira consiste num suporte e num amortecedor substituível.
- Grande superfície de contacto.
- Amortecedor de alta fricção.
- Doas opções de amortecimento: médio e firme.
- Amortecedor com pinos para superfícies de inverno.
- Fundo reforçado no suporte.
- Peso máximo do utilizador: 140 kg.
- Limpar com água e secar bem antes de utilizar.

ESPECIFICAÇÕES

Peso: 89 g
Comprimento: 95 mm
Largura: 56 mm
Altura: 60 mm montado
Compatível com tubos de diâmetro: 17 mm, 19 mm e 19,5 mm
Materiał: plástico reciclável
Outros: Fabricado na Suécia
 Patente
 Basic UDI-DI: 735007494SWUP



Schine Pillbox L



Schine Pillbox S och Schine PillPopper

The user manual was last updated on 27/10/2025.



Milmas AB
Lägersvågen 8
SE-791 52 Falun
+46(23)697 90
info@schine.se
schine.se

